



TG/253/1

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 2009-04-01

**UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES**  
GENEVA

<p><b>CEREZO DE RACIMO</b></p> <p>Código UPOV: PRUNU_PAD</p> <p><i>Prunus padus L.</i></p>
--

**DIRECTRICES**

**PARA LA EJECUCIÓN DEL EXAMEN**

**DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD**

Nombres alternativos:\*

<i>Nombre botánico</i>	<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Alemán</i>	<i>Español</i>
<i>Prunus padus L., Padus racemosa (Lam.) C. K. Schneid., Prunus racemosa Lam.</i>	Bird cherry	Merisier à grappes	Traubenkirsche	Cerezo de racimo

La finalidad de estas directrices (“directrices de examen”) es elaborar los principios que figuran en la Introducción General (documento TG/1/3) y sus documentos TGP conexos, con objeto de que sirvan de orientación práctica y detallada para el examen armonizado de la distinción, homogeneidad y estabilidad (DHE) y en particular, para identificar los caracteres apropiados para el examen DHE y producir descripciones armonizadas de variedades.

**DOCUMENTOS CONEXOS**

Estas directrices de examen deberán leerse en conjunción con la Introducción General y sus documentos TGP conexos.

\* Estos nombres eran correctos en el momento de la adopción de estas Directrices de Examen pero podrían ser objeto de revisión o actualización. [Se aconseja a los lectores consultar el Código UPOV en el sitio Web de la UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)), donde encontrarán la información más reciente.]

ÍNDICE

Página

1. OBJETO DE ESTAS DIRECTRICES DE EXAMEN .....	3
2. MATERIAL NECESARIO .....	3
3. MÉTODO DE EXAMEN.....	3
3.1 Número de ciclos de cultivo.....	3
3.2 Lugar de ejecución de los ensayos .....	3
3.3 Condiciones para efectuar el examen .....	3
3.4 Diseño de los ensayos .....	4
3.5 Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar.....	4
3.6 Ensayos adicionales .....	4
4. EVALUACIÓN DE LA DISTINCIÓN, LA HOMOGENEIDAD Y LA ESTABILIDAD .....	4
4.1 Distinción .....	4
4.2 Homogeneidad .....	5
4.3 Estabilidad.....	5
5. MODO DE AGRUPAR LAS VARIEDADES Y ORGANIZACIÓN DE LOS ENSAYOS EN CULTIVO.....	5
6. INTRODUCCIÓN A LA TABLA DE CARACTERES .....	6
6.1 Categorías de caracteres .....	6
6.2 Niveles de expresión y notas correspondientes .....	6
6.3 Tipos de expresión .....	6
6.4 Variedades ejemplo .....	6
6.5 Leyenda.....	6
7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES.....	7
8. EXPLICACIONES DE LA TABLA DE CARACTERES .....	12
8.1 Explicaciones relativas a varios caracteres.....	12
8.2 Explicaciones relativas a caracteres individuales.....	12
9. BIBLIOGRAFÍA .....	16
10. CUESTIONARIO TÉCNICO .....	17

## 1. Objeto de estas directrices de examen

Las presentes directrices de examen se aplican a todas las variedades de *Prunus padus* L. de la familia *Rosaceae*. Estas directrices de examen también pueden ser útiles para examinar los híbridos entre *Prunus padus* L. y otras especies de *Prunus* L.

## 2. Material necesario

2.1 Las autoridades competentes deciden cuándo, dónde y en qué cantidad y calidad se deberá entregar el material vegetal necesario para la ejecución del examen de la variedad. Los solicitantes que presenten material procedente de un país distinto de aquel en el que se efectuará el examen, deberán asegurarse de que se han cumplido todas las formalidades aduaneras y fitosanitarias.

2.2 El material se entregará en forma de árboles de tres años injertados en un portainjertos. Se utilizará el portainjertos indicado por la autoridad competente.

2.3 La cantidad mínima de material vegetal que ha de entregar el solicitante deberá ser de:

8 árboles.

2.4 El material vegetal proporcionado deberá presentar una apariencia saludable y no carecer de vigor ni estar afectado por enfermedades o plagas importantes.

2.5 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contrario o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado.

## 3. Método de examen

### 3.1 *Número de ciclos de cultivo*

La duración mínima de los ensayos deberá ser normalmente de dos ciclos de cultivo independientes.

### 3.2 *Lugar de ejecución de los ensayos*

Normalmente los ensayos deberán efectuarse en un sólo lugar. En el documento TGP/9 “Examen de la distinción” se ofrece orientación respecto a los ensayos realizados en más de un lugar.

### 3.3 *Condiciones para efectuar el examen*

3.3.1 Se deberán efectuar los ensayos en condiciones que aseguren un desarrollo satisfactorio para la expresión de los caracteres pertinentes de la variedad y para la ejecución del examen.

3.3.2 El método recomendado para observar los caracteres se indica en la segunda columna de la tabla de caracteres mediante la siguiente clave:

VG: evaluación visual mediante una única observación de un grupo de plantas o partes de plantas

MG: medición única de un grupo de plantas o partes de plantas

### 3.4 *Diseño de los ensayos*

3.4.1 Cada ensayo deberá tener por finalidad la obtención de al menos 6 árboles.

3.4.2 Los ensayos deberán concebirse de tal manera que se permita la extracción de plantas o partes de plantas para efectuar medidas y conteos, sin perjudicar las observaciones ulteriores que deberán efectuarse hasta el final del ciclo de cultivo.

### 3.5 *Número de plantas/partes de plantas que se han de examinar*

Salvo indicación en contrario, todas las observaciones deberán efectuarse en 6 plantas o partes de cada una de las 6 plantas.

### 3.6 *Ensayos adicionales*

Se podrán efectuar ensayos adicionales para estudiar caracteres pertinentes.

## 4. Evaluación de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad

### 4.1 *Distinción*

#### 4.1.1 Recomendaciones generales

Es de particular importancia para los usuarios de estas directrices de examen consultar la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen.

#### 4.1.2 Diferencias consistentes

Las diferencias observadas entre variedades pueden ser tan evidentes que no sea necesario más de un ciclo de cultivo. Asimismo, en algunas circunstancias, la influencia del medio ambiente no reviste la importancia suficiente como para requerir más de un único ciclo de cultivo con el fin de garantizar que las diferencias observadas entre variedades son suficientemente consistentes. Una manera de garantizar que una diferencia en un carácter, observada en un ensayo en cultivo, sea lo suficientemente consistente es examinar el carácter en al menos dos ciclos de cultivo independientes.

#### 4.1.3 Diferencias claras

Determinar si una diferencia entre dos variedades es clara depende de muchos factores y, para ello se tendría que considerar, en particular, el tipo de expresión del carácter que se esté examinando, es decir, si éste se expresa de manera cualitativa, cuantitativa o

pseudocualitativa. Por consiguiente, es importante que los usuarios de estas directrices de examen estén familiarizados con las recomendaciones contenidas en la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la distinción.

#### 4.2 *Homogeneidad*

4.2.1 Es particularmente importante que los usuarios de estas directrices de examen consulten la Introducción General antes de tomar decisiones relativas a la homogeneidad. Sin embargo, a continuación se citan una serie de aspectos que han de tenerse en cuenta en las directrices de examen:

4.2.2 Para la evaluación de la homogeneidad, deberá aplicarse una población estándar del 1% y una probabilidad de aceptación del 95%, como mínimo. En el caso de un tamaño de muestra de 6 plantas, se permitirá una planta fuera de tipo.

#### 4.3 *Estabilidad*

4.3.1 En la práctica no es frecuente que se conduzcan exámenes de la estabilidad que brinden resultados tan fiables como los obtenidos en el examen de la distinción y la homogeneidad. No obstante, la experiencia ha demostrado que en muchos tipos de variedades, cuando una variedad haya demostrado ser homogénea, también podrá considerarse estable.

4.3.2 Cuando corresponda, o en caso de duda, la estabilidad podrá examinarse ya sea cultivando una generación adicional, ya sea examinando un nuevo lote de semillas o plantas, para asegurarse de que presenta los mismos caracteres que el material suministrado anteriormente.

### 5. Modo de agrupar las variedades y organización de los ensayos en cultivo

5.1 Los caracteres de agrupamiento contribuyen a seleccionar las variedades notoriamente conocidas que se han de cultivar en el ensayo con las variedades candidatas y a la manera en que estas variedades se dividen en grupos para facilitar la evaluación de la distinción.

5.2 Los caracteres de agrupamiento son aquellos en los que los niveles de expresión documentados, aun cuando hayan sido registrados en distintos lugares, pueden utilizarse, individualmente o en combinación con otros caracteres similares: a) para seleccionar las variedades notoriamente conocidas que puedan ser excluidas del ensayo en cultivo utilizado para el examen de la distinción; y b) para organizar el ensayo en cultivo de manera tal que variedades similares queden agrupadas conjuntamente.

5.3 Se ha acordado la utilidad de los siguientes caracteres de agrupamiento:

- (a) Árbol: porte (carácter 2)
- (b) Árbol: forma de la copa (carácter 3)
- (c) Hoja joven: color del limbo (carácter 8)
- (d) Limbo: variegación del haz (carácter 10)
- (e) Limbo: color del haz (excluida la variegación) (carácter 11)
- (f) Pétalo: color (carácter 24)

5.4 En la Introducción General se dan orientaciones sobre el uso de los caracteres de agrupamiento en el proceso de examen de la distinción.

## 6. Introducción a la tabla de caracteres

### 6.1 *Categorías de caracteres*

#### 6.1.1 Caracteres estándar de las directrices de examen

Los caracteres estándar de las directrices de examen son aquellos que han sido aprobados por la UPOV para el examen DHE y de los cuales los Miembros de la Unión pueden elegir los que convengan para determinadas circunstancias.

#### 6.1.2 Caracteres con asterisco

Los caracteres con asterisco (señalados con \*) son los caracteres incluidos en las directrices de examen que son importantes para la armonización internacional de las descripciones de variedades y que deberán utilizarse siempre en el examen DHE e incluirse en la descripción de la variedad por todos los Miembros de la Unión, excepto cuando el nivel de expresión de un carácter precedente o las condiciones medioambientales de la región lo imposibiliten.

### 6.2 *Niveles de expresión y notas correspondientes*

Se atribuyen a cada carácter niveles de expresión con el fin de definir el carácter y armonizar las descripciones. A cada nivel de expresión corresponde una nota numérica para facilitar el registro de los datos y la elaboración y el intercambio de la descripción.

### 6.3 *Tipos de expresión*

En la Introducción General figura una explicación de los tipos de expresión de los caracteres (cualitativo, cuantitativo y pseudocualitativo).

### 6.4 *Variedades ejemplo*

En caso necesario, se proporcionan variedades ejemplo con el fin de aclarar los niveles de expresión de un carácter.

### 6.5 *Leyenda*

(\*) carácter con asterisco – véase el capítulo 6.1.2

QL: carácter cualitativo – véase el capítulo 6.3

QN: carácter cuantitativo – véase el capítulo 6.3

PQ: carácter pseudocualitativo – véase el capítulo 6.3

VG, MG: Véase el capítulo 3.3.2

a)-d) Véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.1

(+) Véase “Explicaciones de la tabla de caracteres”, capítulo 8.2

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. VG Tree: vigor</b> (+)	<b>Arbre : vigueur</b>	<b>Baum: Wuchsstärke</b>	<b>Árbol: vigor</b>		
<b>QN (a)</b> weak	faible	schwach	débil	Nana	3
medium	moyenne	mittel	medio	Colorata	5
strong	forte	stark	fuerte	Albertii, Watereri	7
<b>2. VG Tree: growth habit</b> (* (+)	<b>Arbre : port</b>	<b>Baum: Wuchsform</b>	<b>Árbol: porte</b>		
<b>QN (a)</b> upright	dressé	aufrecht	erguido	Albertii	1
semi-upright	demi-dressé	halbaufrecht	semierguido		2
spreading	divergent	breitwüchsig	extendido	Colorata	3
drooping	retombant	überhängend	colgante	Pendula	4
<b>3. VG Tree: shape of crown</b> (* (+)	<b>Arbre : forme de la couronne</b>	<b>Baum: Form der Krone</b>	<b>Árbol: forma de la copa</b>		
<b>PQ (a)</b> acute	pointue	spitz	aguda	Albertii	1
obtuse	obtuse	stumpf	obtusa		2
rounded	arrondie	abgerundet	redondeada	Nana	3
<b>4. VG Vegetative bud: color</b>	<b>Bourgeon végétatif : couleur</b>	<b>Blattknospe: Farbe</b>	<b>Yema de madera: color</b>		
<b>QL (a)</b> purple brown	brun pourpre	purpurbraun	marrón púrpura	Colorata	1
greenish brown	brun verdâtre	grünlichbraun	marrón verdoso	Watereri	2
<b>5. VG Young shoot: color</b> (*	<b>Jeune rameau : couleur</b>	<b>Jungtrieb: Farbe</b>	<b>Vástago joven: color</b>		
<b>PQ (b)</b> green	vert	grün	verde	Nana	1
purple brown	brun pourpre	purpurbraun	marrón púrpura	Colorata, Rózsaszín Május	2
brown	brun	braun	marrón		3

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>6. VG</b>	<b>One-year-old shoot: thickness</b>	<b>Rameau d'un an : épaisseur</b>	<b>Einjähriger Trieb: Dicke</b>	<b>Vástago de un año: grosor</b>		
<b>QN (a)</b>	thin	fin	dünn	delgado		3
	medium	moyen	mittel	medio	Colorata	5
	thick	épais	dick	grueso	Nana	7
<b>7. VG</b>	<b>One-year-old shoot: length</b>	<b>Rameau d'un an : longueur</b>	<b>Einjähriger Trieb: Länge</b>	<b>Vástago de un año: longitud</b>		
<b>QN (a)</b>	short	court	kurz	corto		3
	medium	moyen	mittel	medio		5
	long	long	lang	largo		7
<b>8. VG (*)</b>	<b>Young leaf: color of blade</b>	<b>Feuille jeune : couleur du limbe</b>	<b>Junges Blatt: Farbe der Spreite</b>	<b>Hoja joven: color del limbo</b>		
<b>PQ (b)</b>	yellow	jaune	gelb	amarillo	Aurea	1
	green	verte	grün	verde	Albertii	2
	bronze green	vert bronze	bronzegrün	verde marrón	Watereri	3
	brown red	rouge-brun	braunrot	marrón rojizo	Colorata	4
<b>9. VG</b>	<b>Leaf blade: shape</b>	<b>Limbe : forme</b>	<b>Blattspreite: Form</b>	<b>Limbo: forma</b>		
	(+)					
<b>PQ (c)</b>	ovate	ovale	eiförmig	ovado	Albertii	1
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	Colorata	2
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	obovado		3
<b>10. VG (*)</b>	<b>Leaf blade: variegation on upper side</b>	<b>Limbe : panachure sur la face supérieure</b>	<b>Blattspreite: Panaschierung an der Oberseite</b>	<b>Limbo: variegación del haz</b>		
<b>QL (c)</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Watereri	1
	present	présente	vorhanden	presente	Aucubifolia	9

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>11. VG</b>	<b>Leaf blade: color of upper side (excluding variegation)</b>	<b>Limbe : couleur de la face supérieure (à l'exclusion de la panachure)</b>	<b>Blattspreite: Farbe der Oberseite (ohne Panaschierung)</b>	<b>Limbo: color del haz (excluida la variegación)</b>		
(*)						
(+)						
<b>PQ</b>	(c) green	vert	grün	verde	Albertii	1
	red purple	violacé	rotpurpurn	púrpura rojo		2
	purple	pourpre	purpurn	púrpura		3
	brownish	brunâtre	bräunlich	amarronado	Rózsaszín Május	4
<b>12. VG</b>	<b>Leaf blade: color of variegation on upper side</b>	<b>Limbe : couleur de la panachure de la face supérieure</b>	<b>Blattspreite: Farbe der Panaschierung der Oberseite</b>	<b>Limbo: color de la variegación del haz</b>		
<b>PQ</b>	(c) white	blanche	weiß	blanco		1
	yellow	jaune	gelb	amarillo	Aucubifolia	2
	purple	pourpre	purpurn	púrpura		3
<b>13. VG</b>	<b>Leaf blade: distribution of variegation on upper side</b>	<b>Limbe : répartition de la panachure de la face supérieure</b>	<b>Blattspreite: Verteilung der Panaschierung der Oberseite</b>	<b>Limbo: distribución de la variegación del haz</b>		
(+)						
<b>PQ</b>	(c) marginal	marginale	am Rand	borde		1
	speckled	tachetée	gefleckt	moteado	Aucubifolia	2
	central zone	zone centrale	Mittelzone	parte central		3
<b>14. VG</b>	<b>Leaf blade: glossiness of upper side</b>	<b>Limbe : brillance de la face supérieure</b>	<b>Blattspreite: Glanz der Oberseite</b>	<b>Limbo: brillo del haz</b>		
<b>QN</b>	(c) absent or weak	nulle ou faible	fehlend oder gering	ausente o débil		1
	medium	moyenne	mittel	medio		2
	strong	forte	stark	fuerte		3
<b>15. VG</b>	<b>Leaf blade: color of lower side</b>	<b>Limbe : couleur de la face inférieure</b>	<b>Blattspreite: Farbe der Unterseite</b>	<b>Limbo: color del envés</b>		
(*)						
<b>PQ</b>	(c) green	verte	grün	verde	Albertii	1
	purple red	rouge-pourpre	purpurrot	rojo púrpura	Rózsaszín Május	2
	silvery red	rouge argenté	silbrigrot	rojo plateado	Colorata	3

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>16. VG Petiole: stipules</b>	<b>Pétiole : stipules</b>	<b>Blattstiel: Nebenblätter</b>	<b>Pecíolo: estípulas</b>		
<b>QL (c)</b> absent	absentes	fehlend	ausentes		1
present	présentes	vorhanden	presentes	Albertii	9
<b>17. VG Inflorescence: attitude</b> (+)	<b>Inflorescence : port</b>	<b>Blütenstand: Haltung</b>	<b>Inflorescencia: porte</b>		
<b>QN (d)</b> upwards	dressé	aufwärts gerichtet	hacia arriba	Stricta	1
outwards	perpendiculaire	abstehend	hacia fuera		2
downwards	retombant	abwärts gerichtet	hacia abajo	Watereri	3
<b>18. VG Inflorescence: length (excluding peduncle)</b> (+)	<b>Inflorescence : longueur (à l'exclusion du pédoncule)</b>	<b>Blütenstand: Länge (ohne Blüten- standsstiel)</b>	<b>Inflorescencia: longitud (excluido el pedúnculo)</b>		
<b>QN (d)</b> short	courte	kurz	corta		3
medium	moyenne	mittel	media	Colorata	5
long	longue	lang	larga	Watereri	7
<b>19. VG Inflorescence: density of florets</b>	<b>Inflorescence : densité des fleurs</b>	<b>Blütenstand: Dichte der Blüten</b>	<b>Inflorescencia: densidad de las flores</b>		
<b>QN (d)</b> sparse	faible	locker	escasa		3
medium	moyenne	mittel	media		5
dense	dense	dicht	densa	Nana	7
<b>20. VG Flower bud: color</b> (+)	<b>Bouton : couleur</b>	<b>Blütenknospe: Farbe</b>	<b>Botón floral: color</b>		
<b>PQ</b> white	blanc	weiß	blanco		1
green yellow	jaune vert	grüngelb	amarillo verde	Albertii	2
pink	rose	rosa	rosa	Colorata	3

English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>21. VG Flower: type</b> (* (+)	<b>Fleur : type</b>	<b>Blüte: Typ</b>	<b>Flor: tipo</b>		
<b>QN (d)</b> single	simple	einfach	sencilla	Albertii	1
semi double	semi-double	halbgefüllt	semidoble	Plena	2
double	double	gefüllt	doble		3
<b>22. VG Flower: diameter</b>	<b>Fleur : diamètre</b>	<b>Blüte: Durchmesser</b>	<b>Flor: diámetro</b>		
<b>QN (d)</b> small	petit	klein	pequeño		3
medium	moyen	mittel	medio		5
large	grand	groß	grande	Watereri	7
<b>23. VG Flower: fragrance</b>	<b>Fleur : parfum</b>	<b>Blüte: Duft</b>	<b>Flor: fragancia</b>		
<b>QN (d)</b> absent or very weak	absent ou très faible	fehlend oder sehr schwach	ausente o muy débil		1
weak	faible	schwach	débil		2
strong	fort	stark	fuerte	Rózsaszín Május	3
<b>24. VG Petal: color</b> (*	<b>Pétale : couleur</b>	<b>Blütenblatt: Farbe</b>	<b>Pétalos: color</b>		
<b>PQ (d)</b> white	blanc	weiß	blanco	Albertii, Watereri	1
light pink	rose pâle	hellrosa	rosa claro		2
medium pink	rose moyen	mittelrosa	rosa medio	Rózsaszín Május	3
dark pink	rose foncé	dunkelrosa	rosa oscuro	Colorata	4
<b>25. MG Time of flowering</b> (* (+)	<b>Époque de floraison</b>	<b>Zeitpunkt der Blüte</b>	<b>Época de floración</b>		
<b>QN</b> early	précoce	früh	temprana	Rózsaszín Május	3
medium	moyenne	mittel	media		5
late	tardive	spät	tardía	Nana	7

## 8. Explicaciones de la tabla de caracteres

### 8.1 *Explicaciones relativas a varios caracteres*

Los caracteres que contengan la siguiente clave en la segunda columna de la tabla de caracteres deberán examinarse como se indica a continuación:

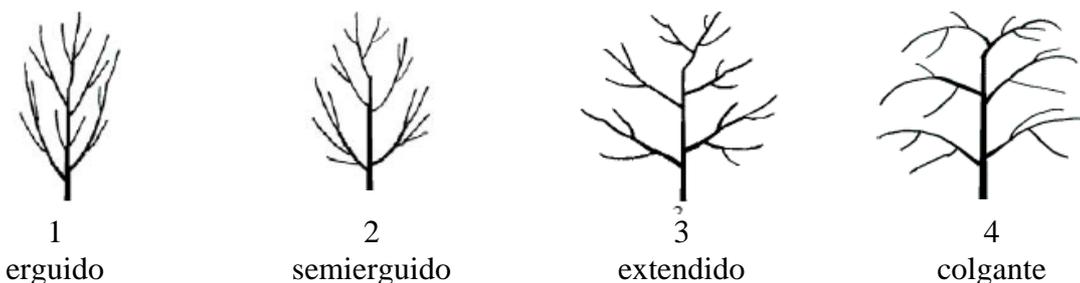
- a) **Árbol/vástago de un año:** las observaciones del árbol y del vástago de un año deberán efectuarse durante el período de latencia. Las observaciones en el vástago de un año se efectuarán en el tercio medio del vástago.
- b) **Vástago y hojas jóvenes:** las observaciones se efectuarán en el vástago y las hojas jóvenes.
- c) **Hoja adulta:** las observaciones de la hoja deberán efectuarse en verano en hojas completamente desarrolladas del tercio medio de un vástago del año.
- d) **Inflorescencia y flor:** las observaciones deberán efectuarse en flores completamente desarrolladas en plena floración.

### 8.2 *Explicaciones relativas a caracteres individuales*

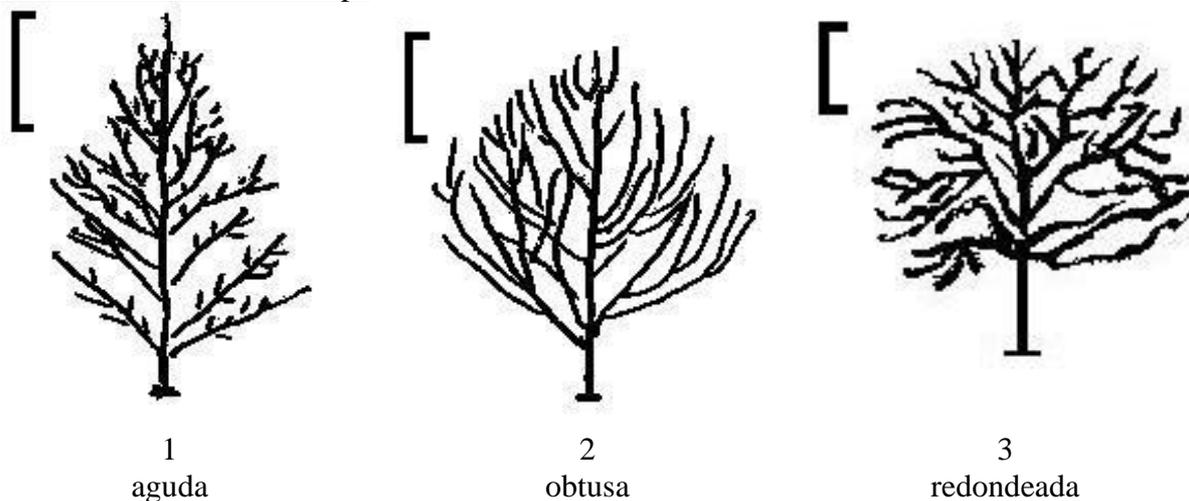
#### Ad. 1: Árbol: vigor

Por vigor del árbol se entenderá la abundancia general del crecimiento vegetativo.

#### Ad. 2: Árbol: porte



#### Ad. 3: Árbol: forma de la copa



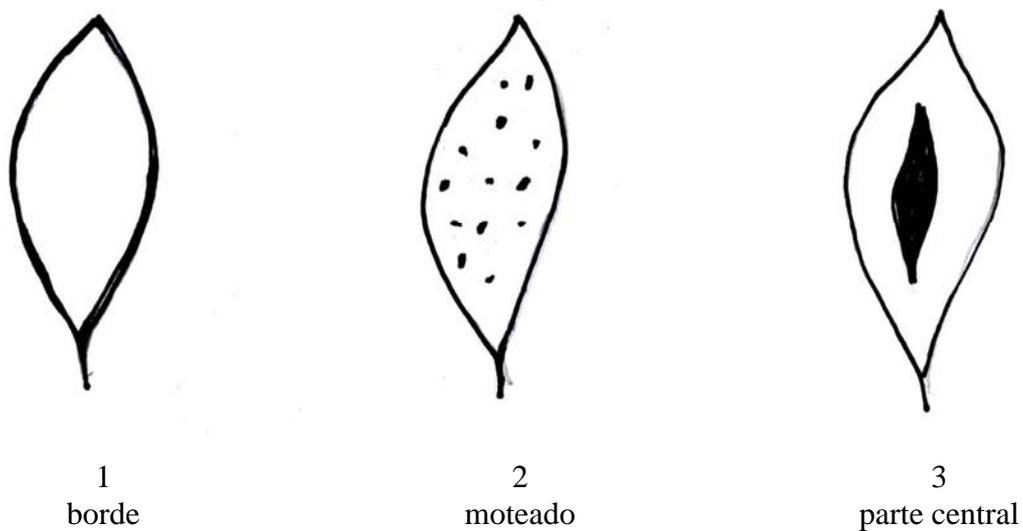
Ad. 9: Limbo: forma



Ad. 11: Limbo: color del haz (excluida la variegación)

Se entiende por variegación las partes bien definidas de color diferente, con menos clorofila o sin clorofila, especialmente en forma de manchas o rayas irregulares.

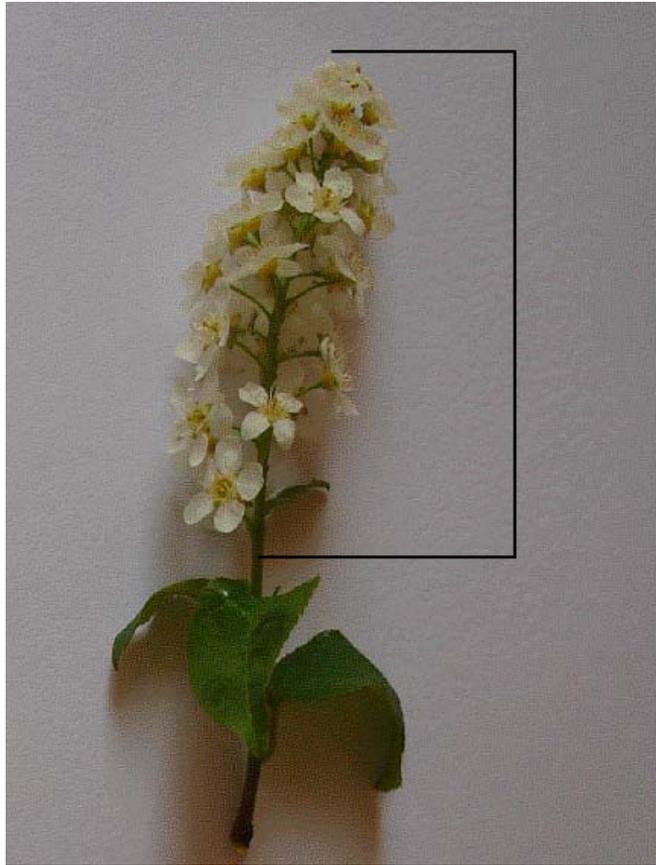
Ad. 13: Limbo: distribución de la variegación del haz



Ad. 17: Inflorescencia: porte

Debería observarse el porte general de las inflorescencias laterales.

Ad. 18: Inflorescencia: longitud (excluido el pedúnculo)

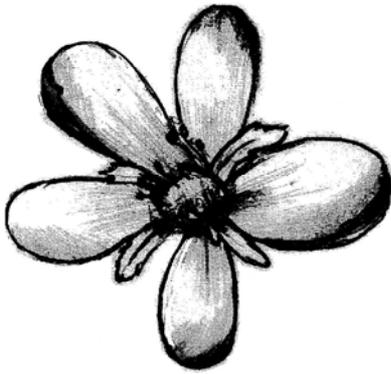


La longitud de la inflorescencia lateral deberá ser observada.

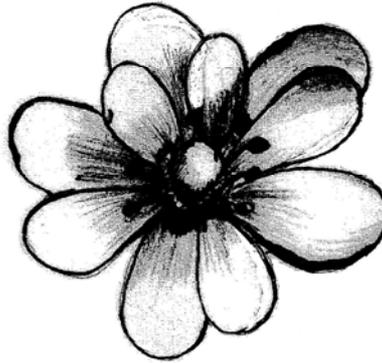
Ad. 20: Botón floral: color

Las observaciones de los botones florales se efectuarán antes de que se hayan abierto.

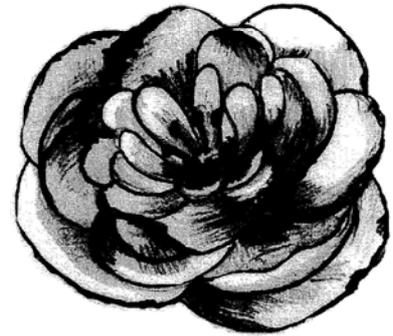
Ad. 21: Flor: tipo



1  
sencilla  
(5 pétalos)



2  
semidoble  
(2 o 3 círculos de pétalos:  
máximo de 15 pétalos)



3  
doble  
(más de 3 círculos de pétalos)

Ad. 25: Época de floración

La época de la floración es cuando 50% de las floras están completamente abiertas.

## 9. Bibliografía

Krüssmann, G., 1978: Handbuch der Laubgehölze. Berlin, DE, Bd. III, pp. 38.

Uusitalo, M., 2004: European bird cherry (*Prunus padus* L.) a biodiverse wild plant for horticulture. MTT Agrifood Research Finland, Jokioinen, FI.

([www.mtt.fi/met/pdf/met\\_61.pdf](http://www.mtt.fi/met/pdf/met_61.pdf))

10. Cuestionario técnico

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
		Fecha de la solicitud: (no debe ser rellenado por el solicitante)
<b>CUESTIONARIO TÉCNICO</b> rellénesse junto con la solicitud de derechos de obtentor		
1. Objeto del Cuestionario Técnico		
1.1 Nombre botánico	<input type="text" value="Prunus padus L."/>	
1.2 Nombre común	<input type="text" value="Cerezo de racimo"/>	
2. Solicitante		
Nombre	<input type="text"/>	
Dirección	<input type="text"/>	
Número de teléfono	<input type="text"/>	
Número de fax	<input type="text"/>	
Dirección de correo-e	<input type="text"/>	
Obtentor (si no es el solicitante)	<input type="text"/>	
3. Denominación propuesta y referencia del obtentor		
Denominación propuesta (si procede)	<input type="text"/>	
Referencia del obtentor	<input type="text"/>	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#4. Información sobre el método de obtención y la reproducción de la variedad

4.1 Método de obtención

Variedad resultante de:

4.1.1 Cruzamiento

- a) cruzamiento controlado [ ]  
(sírvasse mencionar las variedades parentales)
- b) cruzamiento parcialmente conocido [ ]  
(sírvasse mencionar la(s) variedad(es)  
parental(es) conocidas)
- c) cruzamiento desconocido [ ]

4.1.2 Mutación [ ]  
(sírvasse mencionar la variedad parental)

4.1.3 Descubrimiento y desarrollo [ ]  
(sírvasse mencionar dónde y cuándo ha sido  
descubierta y cómo ha sido desarrollada la variedad)

4.1.4 Otro [ ]  
(sírvasse proporcionar detalles)

4.2 Método de reproducción de la variedad

4.2.1 Multiplicación vegetativa

- a) Esquejes [ ]
- b) Multiplicación *in vitro* [ ]
- c) Otras (sírvasse indicar el método) [ ]

4.2.2 Otros [ ]  
(sírvasse dar detalles)

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO		Página {x} de {y}	Número de referencia:
<p>5. Caracteres de la variedad que se deben indicar (el número entre paréntesis indica el carácter correspondiente en las Directrices de Examen; especifíquese la nota apropiada).</p>			
Carácter		Variedades ejemplo	Nota
<b>5.1</b>	<b>Árbol: porte</b>		
(2)			
	erguido	Albertii	1[ ]
	semierguido		2[ ]
	extendido	Colorata	3[ ]
	colgante	Pendula	4[ ]
<b>5.2</b>	<b>Árbol: forma de la copa</b>		
(3)			
	aguda	Albertii	1[ ]
	obtusa		2[ ]
	redondeada	Nana	3[ ]
<b>5.3</b>	<b>Hoja joven: color del limbo</b>		
(8)			
	amarillo	Aurea	1[ ]
	verde	Albertii	2[ ]
	verde marrón	Watereri	3[ ]
	marrón rojizo	Colorata	4[ ]
<b>5.4</b>	<b>Limbo: variegación del haz</b>		
(10)			
	ausente	Watereri	1[ ]
	presente	Aucubifolia	9[ ]

CUESTIONARIO TÉCNICO		Página {x} de {y}	Número de referencia:
Characteristics	Example Varieties	Note	
<b>5.5 Limbo: color del haz (excluida la variegación)</b> <b>(11)</b>			
verde	Albertii	1[ ]	
púrpura rojo		2[ ]	
púrpura		3[ ]	
amarronado	Rózsaszín Május	4[ ]	
<b>5.6 Flor: tipo</b> <b>(21)</b>			
sencilla	Albertii	1[ ]	
semidoble	Plena	2[ ]	
doble		3[ ]	
<b>5.7 Pétalo: color</b> <b>(24)</b>			
blanco	Albertii, Watereri	1[ ]	
rosa claro		2[ ]	
rosa medio	Rózsaszín Május	3[ ]	
rosa oscuro	Colorata	4[ ]	

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

6. Variedades similares y diferencias con respecto a esas variedades

*Sírvase utilizar la tabla y el recuadro de comentarios siguientes para suministrar información acerca de la diferencia entre su variedad candidata y la variedad o variedades que, a su leal saber y entender, es o son más similares. Esta información puede ser útil para que las autoridades encargadas del examen realicen el examen de la distinción.*

Denominación(es) de la(s) variedad(es) similar(es) a la variedad candidata	Carácter(es) respecto del (de los) que la variedad candidata difiere de la(s) variedad(es) similar(es)	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de la(s) variedad(es) <b>similar(es)</b>	Describa la expresión del (de los) carácter(es) de <b>su</b> variedad candidata
<i>Ejemplo</i>	<i>Pétalo: color</i>	<i>blanco</i>	<i>rosa claro</i>

Observaciones:

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

#7. Información complementaria que pueda facilitar el examen de la variedad

7.1 Además de la información suministrada en los Capítulos 5 y 6, ¿existen caracteres adicionales que puedan contribuir a distinguir la variedad?

Sí [ ] No [ ]

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.2 ¿Existen condiciones especiales de cultivo de la variedad o de realización del examen?

Sí [ ] No [ ]

(En caso afirmativo, sírvase especificar)

7.3 Otra información

Una fotografía en colores representativa de la variedad deberá adjuntarse al Cuestionario Técnico.

8. Autorización para la diseminación

a) ¿Se exige una autorización previa para poder diseminar la variedad en virtud de la legislación relativa a la protección del medio ambiente y la salud humana y animal?

Sí [ ] No [ ]

b) ¿Se ha obtenido dicha autorización?

Sí [ ] No [ ]

Si la segunda respuesta es afirmativa, sírvase presentar una copia de la autorización.

# Las autoridades podrán disponer que parte de esta información se suministre en una sección confidencial del Cuestionario Técnico.

CUESTIONARIO TÉCNICO	Página {x} de {y}	Número de referencia:
----------------------	-------------------	-----------------------

9. Información sobre el material vegetal que deberá ser examinado o presentado para ser examinado.

9.1 La expresión de un carácter o de varios caracteres de una variedad puede verse afectada por factores tales como las plagas y enfermedades, los tratamientos químicos (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas), efectos del cultivo de tejidos, distintos portainjertos y patrones tomados en distintas fases vegetativas de un árbol, etcétera.

9.2 El material vegetal deberá estar exento de todo tratamiento que afecte la expresión de los caracteres de la variedad, salvo autorización en contra o solicitud expresa de las autoridades competentes. Si el material vegetal ha sido tratado, se deberá indicar en detalle el tratamiento aplicado. Por consiguiente, sírvase indicar a continuación si, a su leal saber y entender, el material vegetal que será examinado ha estado expuesto a:

- |  |        |        |
|--|--------|--------|
| a) Microorganismos (por ejemplo, virus, bacterias, fitoplasma)                 | Sí [ ] | No [ ] |
| b) Tratamiento químico (por ejemplo, retardadores del crecimiento, pesticidas) | Sí [ ] | No [ ] |
| c) Cultivo de tejido   | Sí [ ] | No [ ] |
| d) Otros factores  | Sí [ ] | No [ ] |

Si ha contestado afirmativamente a alguna de las preguntas sírvase suministrar detalles.

.....

10. Por la presente declaro que, a mi leal saber y entender, la información proporcionada en este formulario es correcta:

Nombre del solicitante

Firma

Fecha

[Fin del documento]